歐洲共市加強政經合作

尹謙

台望球

歐洲共同市場，現有十二個成員國，包括西德、法國、英國、意大利、荷蘭、盧森堡、比利時、丹麥、愛爾蘭、希臘以及去年加入的新成員葡萄牙和西班牙。它主要是一個經濟合作組織，但經濟的原動力主要來自科技，而科技器材自七十年代以來，逐步被美、日兩國拋離，遠遠落後於世界最先進水平，同時使經濟面臨競爭的困難。

究其原因大致是，除了受世界經濟危機影響外，過去歐洲國家投資於研究發展的資金太少；行政人員保守，缺乏冒險精神；成員國步調不一，文件、儀器、檢定標準差異，都會影響它們之間的經濟貿易和科技的發展，致使共同體經濟在停滯和危機的糾纏下度過艱難的十年。

走向聯合的新起點

隨着經濟的復甦和一些主要矛盾的緩解，去年使在共同體中瀰漫多年的悲觀情緒開始轉變，加强了聯合氣氛和信心，「合則興，分則衰」已成爲共同的呼聲。沉睡三十年的西歐聯盟重新復活，共同體成員擴大，改善決策機制，改革農業政策，聯合搞科技研究，積極扶助大小企業，推行共同體標準化，提高效率。因此，去年是共同體政經進入調整變革的關鍵年頭。

在歐洲政經調整變革中，法國密特朗政府在改革共同體決策機制方面表現得十分積極和活躍，西德科爾政府則大力呼籲加强政治聯合，引人注目的「法德軸心」，充當了建設歐洲的「發動機」。意國總理克拉克西也聲稱要把歐洲共同體「逐步改造成爲一個眞正的政治實體」。戴卓爾夫人也表示，希望共同體「內部更加團結」，在世界事務中能統一採取「有效的聯合行動」，同時還提出一個被認爲「切實可行的歐洲聯合計劃」構想。丹麥、希臘等國亦有新的活力。這使共同體的調整變革成爲不可逆轉的形勢。

在調整變革中，對於步伐的大小快慢，內容的孰先孰後，當然也存在分歧。「尤里加計劃」也是一個龐大的項目。另外也幫助中小公司尋找貸款來源或合資的股本。在採購方面，共市亦鼓勵協助成員國之間的同類企業，集體採購基本的共需原料，以減輕生產成本。

經過上述種種努力，去年西歐經濟有了幾個良好的表現：職續控制低通脹，八五年共同體消費物價指數大約只上漲百分之五，是十五年來的最低上漲率。國際收支順差，估計去年共同體國際收支順差達一百二十億美元。私人投資增長，去年西歐各國私人工業投資大約上升百分之十一；固定資產投資增加百分之一點六。此外，由於經濟趨好，去年共同體國家的股票價格行情是歷史上最好的年頭之一。

展望今年西歐的調整變革，上半年，人們期待盧森堡首腦會議將爲建設歐洲聯盟取得積極進展。預計新一年的經濟狀況，在財政赤字的制肘下，仍不大可能猛烈回升，而只能將保持去年一樣的溫和增長。

扶助企業經濟增長

單從經濟方面來看，一九八五年歐洲共同體原十國平均增長率約爲百分之二點三，比八四年的百分之二點二，可說得上有「溫和增長」。

歐洲經濟從一九八三年下半年開始擺脫衰退走向復甦。這主要是在美國經濟强勁回升、油價和原料價下降，以及各國採取緊縮政策、降低通脹率的帶動下形成的。同時，它們也注意到調整、改革共市內部步調不一致的缺陷。

去年共市爲了彌補這個缺陷，布魯塞爾共市總部便積極對症下藥，主動派代表到各成員國去，解釋共市之間貿易出口統一文件工作，幫助商人申請補助、貸款，提供出入口市場訊息以及提供成員國之間聯合投資的機會等等。

在一些具體問題上，採取的措施基本統一就緒，如成員之間貿易免稅通行；通用器材規劃化；出入口和轉口文件手續劃一；傳統工業產品的安全和環境界定，實行標準化。這些措施都建立在高科技之間的合作基礎上。歐洲的四個通訊巨人，包括意大利通訊器材廠商、西德西門子、以及英、法的兩間通訊公司，聯手推行一個數千萬美元的研究計劃，使歐洲各國通訊器材統一化；並提高技術水平，共同生產一種全新的通訊電路板，力求在這方面與美、日爭一日之長。

在研究及發展方面，共市提倡並資助的「歐洲研究及發展策略計劃」，期以五年時間實現，資助金額達數十億美元。重點鼓勵高科技企業的合作研究。

諾貝爾圖書館

世智

諾貝爾圖書館在瑞典的斯德哥爾摩，這個圖書館是爲了「諾貝爾文學獎」評審工作而成立的工具性、資料性圖書館。它的藏書範圍僅限於與文學有關，包括小說、詩、散文、文學評論四大類，目前共藏書二十萬册，涵盖三十一種文字，以西方語文爲主，尤其是英語，非西方語的著作只收藏翻譯作品。

圖書館的經費全來自諾貝爾基金會，從不接受官方補助，是爲了保持其「獨立性」。購書以自行挑選和接受瑞典學院諾貝爾委員會和院士個人提供爲主，很少接受出版者、書商贈書或交換書，因爲那些書往往不符合收藏標準。

該圖書館不收藏中文著作，只有中文譯作一百七十五本，大多數是中國三十年代的文學作品，其中以巴金、茅盾、魯迅、老舍的著作爲較多，有《家》、《寒夜》、《駱駝祥子》、夏志清的《近代中國小說史》、陳紀瀅的《邀村傳》新譯本。此外，還有未及列入編目的香港中文大學的英譯小說集，以及一位中國大陸年輕作家的書。

美國華裔風雲人物

炎子

美國舉國聞名的「看東方」大型電視節目的華裔監製及主持人靳羽西，繼八五年十一月榮獲太平洋地區旅遊協會頒發的「優秀專業獎」後，又於最近與著名華裔舞台藝術家李名覺一起，被紐約華埠策劃會授予「一九八六年度風雲人物」的稱號。紐約「華策會」年度華裔風雲人物設立於一九七三年，今年爲第十四屆，每年選出卓有貢獻的華裔爲年度風雲人物，歷年受獎的包括丁肇中、王安、吳健雄、蔣經國、趙光華、蔡志勇等知名華人。

靳羽西出生於廣西省桂林市，一九四九年隨父親遷居香港，就讀於瑪利諾中學，十七歲時移民到美國，考入夏威夷大學音樂系，主修鋼琴。她畢業後曾一度返香港，在希爾頓大酒店任公關，後又回美國經商。

靳羽西認爲：「美國人對東方一直有一種持久的興趣。問題在於很少有人能眞正擔負起橋樑作用。」於是她放棄女企業家的職業，在一九八二年創辦了「看東方」電視節目。每次播六十分鐘，內容豐富，風格獨特，生動活潑。它專門介紹東方各地的自然風光、人情習俗、飲食烹飪、土特名產等。「看東方」現已成爲風靡全美的大型電視節目，每週在美國五百一十八個有線及超高頻電視台播出，觀衆超過四千七百萬人。

靳羽西最得意的作品之一，是她於八四年十月一日主持中共建國三十五周年國慶電視節目的轉播。爲了適應美國電視觀衆的興趣和要求，她連續工作了二十多個小時：先把反映閱兵式、羣衆遊行場面的解說詞譯成英文，然後剪接、配音、補充背景材料，最後再以流暢悅耳且親切的語調，繪聲繪色地加以評述介紹，博得觀衆的好評。靳羽西激動地對記者說：當晚螢幕剛剛落下，向我祝賀的電話便接二連三打來，徹夜不斷。尤其紐約各界華人，興奮不已，說是看到了「中國正在重新崛起」。美國衛星節目傳播網公司爲表彰靳羽西爲美中兩國人民的相互瞭解所起的橋樑作用，特地授予她「大使獎」。

靳羽西主持的「看東方」電視節目自問世以來，引起美國各界的重視，受到廣大華裔的歡迎。美國紐約市長誇獎說：由於紐約是亞洲重要城市東京和北京的姐妹城市，我高興地看到「看東方」這樣的節目出現在我們中間。它爲相互間進一步的交流和瞭解提供了很好的工具。太平洋地區旅遊協會執行副會長張伯倫說，靳羽西風行北美的電視節目，對促進太平洋地區旅遊業的發展，頗有貢獻。美國哥倫比亞廣播公司的權威評論員邁克·華萊士認爲：「靳羽西主持的節目優雅得體，掌握有方。」

據悉，靳羽西不久將與北京中央電視台合辦「世界知識」節目。她說，「架設東西文明之橋，跨越隔閡、無知和誤解」，是自己的最大樂趣。

由於主持「看東方」節目卓有成效，自八二年以來，靳羽西已先後獲得「傑出婦女獎」、「突出人才獎」、「大使獎」、美國電視界六大要人之一、「優秀專業獎」及「一九八六年度華裔風雲人物」等殊榮。

新新 珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL:(604)683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文:254-1033
△△△ 修理：大小凍房
日政收 裝置設計：空氣調節
夜府費 各式凍櫃・制雪機・
服牌從 暖氣・熱水爐・爐頭雪櫃
務照優

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 12:00,2:15,4:30, 最後連映兩場 6:45,9:pm.
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

跌打風濕
祖傳秘方專治風濕骨痛其效如拿手鐵打藥到病除主在濟世救人・黃飛龍

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREE VANCOUVER B.C.
電話： 253-4706
◎免費估價
◎取價從廉
24小時服務
WASHERS DRYERS RANGERS FRIDGES FREEZER
修理：
裝置設計
乾洗衣機・爐頭雪櫃・
大小凍房・凍櫃・制雪機・
空氣調節・家庭電器・

優質旜遊
（鄧强慶製作公司附屬機構）
再接再勵 合家歡
由三月二十八日至四月六日
十日復活節假期
優質旅遊將舉辦美國西岸廸士尼
西岸十日遊
暢遊三藩市廸士尼樂園，聖地牙哥海洋世界
雷諾（RENO），拉斯維加斯，羅省，荷里活環球
片場，等等・
費用由 $378起
另外優質旅遊更提供冲晒服務
每張只收二毫九（$・29）
平通華埠！
鄧强慶親自領隊
地址：223奇化街（電梯按3字）
電話：684・7551

御達勝旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（緬夾奇化街） VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263
＊代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
＊代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
＊無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，
專人爲您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半・
週六：早上十時至二時・

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好
本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衞生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行
RICE WORLD ®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號（有寬大停車場）
慶祝世界米行開業一週年大減價
新米上市
好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米
原價 $17.50 特價祇售 $12.99

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
自設大農場 肉食日日鮮
鮮肉 燒烤 八五折酬賓
新貨又到
台灣頂大草菰 每罐 1.39
白兔牌四川榨菜 每罐 59¢
日本麻油 六安士 每樽 1.39
清補涼 每包 79¢
草菰老抽 五磅庄 每罐 2.69